

CERN IN THE NEWSREELS

A series of Newsreel clippings from the early days of CERN, kindly made available by the Cinematheque Suisse, will be shown in the Main Auditorium from 12.30 hrs to 14.00 hrs on

Tuesday 18 September and
Thursday 20 September.

LE CERN A L'ECRAN

Une série de bandes d'actualités relatant les débuts du CERN nous ont été aimablement prêtées par la Cinémathèque suisse. Elle seront présentées dans l'Amphithéâtre de 12.30 h à 14.00 h

le mardi 18 septembre et
le jeudi 20 septembre.

CERN HISTORY SEMINAR

An informal seminar on the foundation and early history of CERN (1949-1954) will be held on Thursday 20 September. The main aim of this seminar is to give the Study Team for CERN History an opportunity to discuss specific topics with some of those who were involved in CERN's early history. There will be no general lecture.

If you wish to participate please contact Alfred Günther/DOC, tel. 2454.

SEMINAIRE SUR L'HISTOIRE DU CERN

Un séminaire sur la création et les premières années du CERN (1949-1954) aura lieu le jeudi 20 septembre. Le but de ce séminaire est de donner l'occasion aux membres du Groupe d'étude d'histoire du CERN de s'entretenir de certains aspects de leurs travaux avec ceux qui ont vécu la période initiale du CERN. Aucun exposé général ne sera donné.

Si vous souhaitez prendre part à ce séminaire, veuillez vous adresser à Alfred Günther/DOC, tél. 2454.

EXPOSITION INSA A LYON

La 'XX^e Présentation de matériel scientifique industriel' se tiendra

du 18 au 21 septembre

à l'Institut National des Sciences Appliquées, 20 avenue Albert Einstein, Villeurbanne, Lyon.

Cette exposition couvre un large domaine d'instrumentation industrielle : mesure et contrôle - automatismes, logique, CAO, matériel d'essai et d'auscultation Génie Civil, appareillage audio-visuel, etc.

Pour de plus amples renseignements, contacter :

Guy Delaborde, tél. à Genève : 43 40 10.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

TELEPHONE

CORRESPONDANTS DE J. BRENDLE

Je vous informe que mon nouveau numéro de téléphone est le **3715**, et la **recherche 13/4024**. Par conséquent, les numéros 3336 et 4698 ne sont plus valables.

Merci de votre compréhension.

J. Brendle

VACCINATION ANTITETANIQUE

Le rappel de la vaccination ANTITETANIQUE aura lieu le

mercredi 19 septembre, bât. 866, aile C, SPS
de 09.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h.

Les personnes inscrites sont priées de se présenter avec leur carte des précédentes vaccinations et un flacon d'urine (des flacons sont à disposition à l'infirmerie, bât. 57).

Service médical
Infirmerie, tél. 3802

TETANUS VACCINATION

Staff members inscribed for the TETANUS booster injection, should present themselves with their vaccination cards and a urine sample (bottles are available at the infirmary, bldg. 57) :

Wednesday 19 September, bldg. 866, Wing C, SPS
between 09.00 and 12.00 hrs or
between 14.00 and 16.00 hrs.

Medical Service
Infirmary, tel. 3802

VACCINATION ANTIGRIPE

Le service médical vous prie de noter qu'**IL N'Y AURA PAS**, cette année, de vaccination Antigrippe organisée par le service.

Toutefois, les personnes qui le désirent pourront **sur ordonnance de leur médecin** et avec leur vaccin, faire faire l'injection à l'Infirmerie (bât. 57, r.d.c.)

Service médical
tél. 3802

INFLUENZA VACCINATION

The medical service wishes to inform staff members that **THERE WILL BE NOT** influenza vaccination this year.

Personnel wishing to be vaccinated at the Infirmary are requested to come **with the product** and their **prescription** to the infirmary (bldg. 57, ground floor).

Medical Service
tel. 3802

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine de LYON, aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

Toutes les personnes intéressées seront les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Mardi 9 octobre de 08.30 à 13.00 h et de 14.30 à 17.00 h.
Rez-de-chaussée, bât. 504 (Restaurant Tortella)

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite suivant le poids du patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albumine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

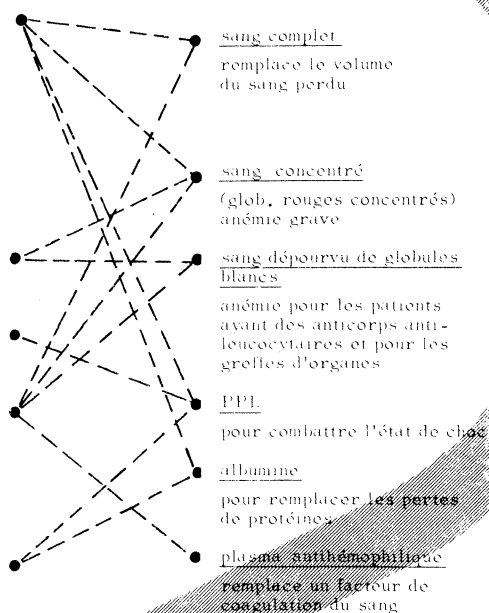
La médecine :

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas à stopper des petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de glob. rouges.



BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine of LYON, will be held at CERN on the following dates.

All interested persons are welcome and may come at any time :

Tuesday 9 October from 08.30 to 13.00 hrs and from 14.30 to 17.00 hrs
ground floor, bldg. 504 (Restaurant Tortella)

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.

LA GRANDE-BRETAGNE AU CERN

Du 9 au 12 octobre 1984
Hall du Bâtiment de l'Administration
(Bât. 60 - 1^{er} étage)
09h30 - 17h00 (vendredi 12.00 h)

Trente-six sociétés britanniques exposeront leurs techniques et leurs produits les plus récents dans le domaine des appareils de mesure, de l'électronique, du vide, etc.

L'exposition est organisée par GAMBICA, Association britannique pour l'industrie de la commande, de l'automation et des appareils de mesure dans le Royaume-Uni, en collaboration avec le British Overseas Trade Board et le Consulat Général de Grande-Bretagne à Genève.

Des conférences seront données par des sociétés britanniques les 9, 10 et 11 octobre dans la salle de conférence TH, bâtiment 4 (3^e étage).

Le programme des conférences sera publié ultérieurement.

Exposants : voir liste ci-après.

Vous pourrez obtenir un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à l'exposition
- au service de Documentation, bât. 64, R-002.

BRITAIN AT CERN

9 - 12 October 1984
Administration Building
(Bldg. 60 - 1st floor)
09.30 hrs - 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs)

Thirty six British companies will be featuring their latest products and techniques in the field of instrumentation, electronics, vacuum, etc.

The exhibition is being organised by GAMBICA, the Association for the instrumentation, control and automation industry in the UK, in co-operation with the British Consulate General, Geneva.

A series of lectures by British firms will be given on October 9, 10, 11 in the TH Conference Room, building 4 (3rd floor). The Conference programme will be given later.

For list of exhibitors, see below.

A detailed programme will be available :

- at your Division's Secretariat
- at the exhibition
- at the Documentation Office, bldg. 64, R-002.

LISTE DES EXPOSANTS LIST OF EXHIBITORS

AVICA EQUIPMENT
BDH CHEMICALS
BICC PLC comprising :
 BALFOUR BEATTY
 BICC GENERAL CABLES
 BICC POWER CABLES
 BICC PYROTENAX
 BICC TELECOMMUNICATION CABLES
 BICC VANTRUNK
C & K SWITCHES
CENTRONIC
COSSOR ELECTRONICS
COUTANT ELECTRONICS
DATA LABORATORIES
EDWARDS HIGH VACUUM
ENGLISH ELECTRIC VALVE CO.
GEC LARGE MACHINES

GOULD BRYANS INSTRUMENTS
 GTE UNISTRUT
 HILGER ANALYTICAL
 INSTRUMENT TECHNOLOGY
 ISOPAD
 LINDAPTER
 W. McGEOCH & CO. (BIRMINGHAM)
 MARCONI ELECTRONIC DEVICES
 MICRON SEMICONDUCTOR
 OXFORD INSTRUMENTS
 PANTAK
 PENNY & GILES DATA RECORDERS
 RACAL RECORDERS
 SIFAM
 SOLARTRON INSTRUMENTS/
 SCHLUMBERGER AG
 STERLING GREENGATE CABLE CO.
 THORN EMI ELECTRONICS comprising :
 NUCLEAR ENTERPRISES
 THORN EMI AUTOMATION
 THORN EMI ELECTRON TUBES
 THORN EMI INSTRUMENTS

BRITISH DEPARTMENT OF TRADE
 EXPORTS TO EUROPE BRANCH

THE WORLD ACCORDING TO WEISSKOPF

Nous avons le plaisir de vous inviter à une projection du film d'une heure par une chaîne de télévision américaine au sujet de notre ancien Directeur Général, le Prof. V.F. Weisskopf, intitulé 'The World according to Weisskopf'.

Les séances sont programmées pour les

Lundi 24 et jeudi 27 septembre
 à 13.30 h à l'Amphithéâtre (bât. administratif)

Département Documentation

THE WORLD ACCORDING TO WEISSKOPF

We have pleasure in inviting you to the showing of a one-hour film made by an American television company on our former Director-General, Prof. V.F. Weisskopf, entitled 'The World according to Weisskopf'.

The film will be shown on :

Monday 24 and Thursday 27 September 1984
 at 1.30 p.m. in the Auditorium (Main Building).

Documentation Department

LIMITATION DE L'ACCES DES VEHICULES AU SITE ISR

Une barrière est désormais installée sur la route Planck permettant l'accès au site ISR, au niveau du carrefour des routes Planck et Gregory. Cette barrière sera fermée en dehors des heures ouvrables, interdisant le passage à tous véhicules. En cas d'urgence, il sera nécessaire de demander l'ouverture en téléphonant au 4444.

Il est rappelé que l'accès au site ISR est interdit à toute personne n'y travaillant pas habituellement.

A. Perrot
 S. Pichler